

de remplacer la Puissance protectrice, qui émanerait d'une Puissance détentrice, que dans le cas du consentement de la Puissance dont les personnes protégées sont ressortissantes.

Ad article 45: La République populaire d'Albanie considère que, au cas où les personnes protégées seraient transférées à une autre Puissance par la Puissance détentrice, la responsabilité de l'application de la Convention à ces personnes protégées continuera toujours à incomber à la Puissance détentrice.

Pour l'ARGENTINE

Guillermo A. SPERONI

For ARGENTINA

L'Argentine a toujours pris position à l'avant-garde de beaucoup d'autres nations, dans les questions qui ont été l'objet de nos débats. Je signerai donc, au nom de mon Gouvernement et ad referendum, les quatre Conventions, sous réserve de ce que l'article 3 commun, à l'exclusion de tous les autres, sera le seul applicable dans le cas de conflits armés ne présentant pas une caractère international. De même, je signerai la Convention relative à la protection des personnes civiles sous réserve de l'article 68.

take the place of a Protecting Power, as being in order, unless the Power of which the protected persons are nationals has given its consent.

Article 45: The People's Republic of Albania considers that in the case of protected persons being transferred to another Power by the Detaining Power, the responsibility for the application of the Convention to such protected persons will continue to rest with the Detaining Power.

Argentina has always taken a leading place among many other nations on the questions which have formed the subject of our discussions. I shall, therefore, sign the four Conventions in the name of my Government and subject to ratification, with the reservation that Article 3, common to all four Conventions, shall be the only Article, to the exclusion of all others, which shall be applicable in the case of armed conflicts not of an international character. I shall likewise sign the Convention relative to the Protection of Civilian Persons with a reservation in respect of Article 68.

Pour l'AUSTRALIE

Norman R. MIGHELL

For AUSTRALIA

Subject to ratification.

Pour l'AUTRICHE

Dr. Rud. BLUEHDORN

For AUSTRIA

Pour la BELGIQUE

Maurice BOURQUIN

For BELGIUM

Pour la RÉPUBLIQUE
SOCIALISTE SOVIÉTIQUE
de BIÉLORUSSIE

I. KUTEINIKOV

For the BYELORUSSIAN
SOVIET SOCIALIST
REPUBLIC

Les mêmes réserves que la République populaire d'Albanie.

The same reservations as People's Republic of Albania.

Pour la BOLIVIE

G. MEDEIROS

For BOLIVIA

Pour le BRÉSIL

João PINTO DA SILVA
Gen. Floriano DE LIMA BRAYNER

For BRAZIL

En signant la Convention relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, le Brésil tient à formuler deux réserves expresses. Quant à

On signing the Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, Brazil wishes to make two express reservations — in regard to Ar-